

EVN България Електроразпределение ЕАД  
ул. Христо Г. Данов № 37 BG- 4002 Пловдив

СИМЕНС ЕООД СОФИЯ

КУКУШ 2  
BG-1345 СОФИЯ

## Договор с необвързваща стойност

Номер / Дата  
460003261 / 22.10.2015

Лице за контакт Специализиран отдел:  
Отдел НО  
"Централни операции"  
отг. лице Здравко Братоев

Лице за контакт Снабдяване:  
Румен Богданов  
тел: + 359 882 834 015  
e-mail: rumen.bogdanov@evn.bg

## Данни доставчик

Номер доставчик:  
10340  
Номер оферта:  
8266/Преговори от 29.09.2015г.  
На основание на:  
чл. 41, ал. 1 от ЗОП и Решение  
№ 487-EP-15-НО-Д-З/Р2 от 07.10.2015  
Лице за контакт:  
Станислав Стоев - Пълномощник  
"Сименс" ЕООД

## Общи данни

Условия на плащане:  
45 дни от датата на фактурата  
Адрес за получаване на фактура:  
Отдел "Централни операции"  
ул. "Христо Г. Данов" № 37  
4000, гр. Пловдив  
Място на изпълнение:  
EVN България  
Електроразпределение ЕАД  
Отдел Централни операции  
Кукленско шосе 5  
BG-4004 Пловдив  
Срок на договора:  
22.10.2015 - 31.12.2016

## Предмет на договора:

Доставка на мрежови трансформатори 50-1600kVA, по позиции: Обособени  
позиции 3, 4, 7, 8, 14 и 21

**Необвързваща стойност в BGN без ДДС**

**1.163.570,00**

Позиция	Материал	Колич.	Мер. единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
<b>00010</b>		1	бр	TM 21/10,5/0,42 - 630 kVA по DIN 42531	25.053,00 BGN	<b>25.053,00</b>
<b>00020</b>		1	бр	TM 21/10,5/0,42 - 630 kVA по DIN 47637	25.407,00 BGN	<b>25.407,00</b>
<b>00030</b>		1	бр	TM 21/0,42 - 250 kVA по DIN 42531	10.900,00 BGN	<b>10.900,00</b>
<b>00040</b>		1	бр	TM 21/0,42 - 400 kVA по DIN 42531	14.650,00 BGN	<b>14.650,00</b>
<b>00050</b>		1	бр	TM 21/0,42 - 250 kVA по DIN 47637	11.150,00 BGN	<b>11.150,00</b>
<b>00060</b>		1	бр	Интегрирана защита R.I.S	430,00 BGN	<b>430,00</b>

Днес, 22.10.2015г., се сключи настоящият договор между:

"ЕВН БЪЛГАРИЯ ЕЛЕКТРОРАЗПРЕДЕЛЕНИЕ" ЕАД, гр. Пловдив, ул. "Христо Г. Данов" № 37, вписан в търговския регистър на Агенцията по вписвания с ЕИК: 115552190, ИН по ДДС: BG 115552190, представлявано от Съвет на директорите, чрез всеки двама от своите представители: Роналд Брехелмахер - Председател, Гочо Чемширов - Заместник - председател и Костадин Величков - Изпълнителен член, наричани по-нататък ВЪЗЛОЖИТЕЛ,

и

"СИМЕНС" ЕООД със седалище гр. София 1309, ул. "Кукуш" № 2, регистрирано в търговския регистър на Софийски окръжен съд, ЕИК: 121746004, ЕИК по ДДС: BG 121746004, представлявано от Боряна Манолова и Титус Льов - Управители, наричани по-нататък ИЗПЪЛНИТЕЛ

#### I. ПРЕДМЕТ

Чл.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извърши:

Доставка на мрежови трансформатори 50-1600kVA според DIN 42531(порцелан) и според DIN 47637(щепселни гнезда с вътрешен конус) на страна ВН, съгласно чл.12.(2). от настоящия договор.

#### II. СТОЙНОСТ

Чл.2. Прогнозната стойност на договора възлиза на 1.163.570,00 (един милион сто шестдесет и три хиляди петстотин и седемдесет)лева, без включен ДДС.

#### III. ЦЕНОВИ УСЛОВИЯ

Чл.3.(1). Единичните договорени цени, без включен ДДС, се променят в зависимост от цената на медта на Лондонска метална борса и цената на електротехническата стомана (GOES+) в Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия, съгласно ценовата формула:

$P = P_0 * (0,5 + 0,2 * (P_{Cu}/P_{Cu0}) + 0,3 * (PF_s/PF_{s0}))$ , където :

P – цена на трансформатора при поръчка в лева/брой;

P<sub>0</sub> – договорена цена в лева/брой;

0,5 – коефициент на постоянните разходи;  
0,2 – усреднен коефициент, отразяващ участието на цената на медта в ценообразуването на трансформатора;  
0,3 – усреднен коефициент, отразяващ участието на цената на електротехническата стомана в ценообразуването на трансформатора;

PCu – средна месечна цена на медта на Лондонска метална борса в лева/тон за месеца, предшестващ поръчката в Интернет страницата:

[https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices\\_monthly\\_average\\_prices\\_metals.aspx](https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices_monthly_average_prices_metals.aspx)

PCu0 – средна месечна цена на медта на Лондонска метална борса в лева/тон за месеца, на база на който е калкулирана цената при договарянето в Интернет страницата:

[https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices\\_monthly\\_average\\_prices\\_metals.aspx](https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices_monthly_average_prices_metals.aspx)

PEs – среден месечен процент за електротехническа стомана GOES+ в Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия (<http://www.tdeurope.eu>) за месеца, предшестващ поръчката:

<http://www.tdeurope.eu/en/raw-material/transformers-indices/current-month/>

PEs0 – среден месечен процент за електротехническа стомана GOES+ в Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия (<http://www.tdeurope.eu>) за месеца, на база на който е калкулирана цената при договарянето:

<http://www.tdeurope.eu/en/raw-material/transformers-indices/current-month/>

Към момента на договарянето, цените са изчислени на следната база:

• PCu0 е равно на 4 572,13 EUR/t, съответстващо на 8 942,31 BGN/t (м. Август 2015г.).

• PEs0 към момента на преговорите е равно на 139,6 (м. Юли 2015г.).

Когато към момента на поръчката индексите и стойностите, необходими за преизчисляване на цените, отнасящи се за предходния месец не са публикувани, ще бъдат използвани последно валидните индекси и стойности на Лондонската метална борса и Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия.

(2). Единичните договорени цени включват всички необходими разходи (транспортно-командировъчни, нощувки, дневни и други) за изпълнение предмета на настоящия договор.

(3). Условия на доставка: DDP адрес посочен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съгласно Инкотермс 2010, в съответствие с Чл.9. от настоящия договор.

#### IV. СРОКОВЕ

Чл.4.(1). Срокът на действие на настоящия договор е до 31.12.2016г. година или до усвояване на стойността, съгласно Чл. 2, като меродавно е събитието, което настъпи по-рано във времето.

(2). Максимален срок за изпълнение на всяка отделна заявка за доставка по договора е до 70(седемдесет) календарни дни, според договорения капацитет на доставка, посочен в Чл.11.(7), като отделните заявки за доставка се изпращат до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на база и към момента на възникнали при ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ реални нужди от стоките, предмет на настоящия договор. Към изпълнение се пристъпва след изпращане от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на заявка за доставка с посочени конкретни количества, по факс или имейл до лицето за контакт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочено в чл. 11.(3).

(3). Срокът на изпълнение е посочен в двустранно подписаната заявка за доставка.

(4). В случай на забавяне на изпълнението с 16 (шестнадесет) или повече календарни дни от посочения в чл.4.(2), и в чл.4.(3), срок, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е в правото си да откаже доставката на стоката с писмено уведомление, изпратено по един от следните начини: поща, куриер, факс, e-mail.

(5). При нарушаване на сроковете, посочени в Чл.4.(2), за 2 (две) или повече заявки по вина на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, видно от приемо-предавателния протокол или други платежни документи, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е в правото си да прекрати настоящия договор едностранно.

#### V. НЕУСТОЙКИ

Чл.5.(1). При неспазване на срока на изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 0,5% на ден, до максимум 8% от стойността на недоставената част от заявеното количество. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2). Плащането на неустойки не лишава изправната страна по договора от правото и да търси обезщетение за претърпени вреди над размера на неустойката.

#### VI. ПЛАЩАНЕ

Чл.6.(1). Плащането ще бъде извършвано от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, по банков път, без аванс, в срок до 45 (четиридесет и

пет) календарни дни, след приемо-предавателен протокол за приемане на действително извършените доставки и получаване на фактура.

(2). Плащанията по настоящия договор не могат да надхвърлят посочената в Чл. 2. прогнозна стойност.

## VII. ГАРАНЦИЯ

Чл.7.(1). Гаранционният срок на приетите действително извършени доставки на стоката е 36 (тридесет и шест) месеца, считано от датата на приемо-предавателния протокол.

В случай на дефект, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е длъжен писмено да уведоми ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да му осигури достъп до дефектирания трансформатор. Срок на реакция от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, след писменото уведомление – до 3 (три) календарни дни. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да започне отстраняването на дефектите не по-късно от 5 (пет) календарни дни, след подписване на горесцитирания протокол. Отстраняването или подмяната на установените дефекти трябва да се извърши до 10 (десет) календарни дни.

При дефекти налагащи транспортирането на трансформатора до завода производител, срок за отстраняване на дефекта – до 42 календарни дни, след датата на подписване на протокола според условията на т.5.3. от Търговски условия за "Доставка на мрежови трансформатори 50-1600kVA според DIN 42531(порцелан) и според DIN 47637(щепселни гнезда с вътрешен конус) на страна ВН, по позиции", издание м. Август 2015г., към система за предварителен подбор № С-13-НО-Д-101.

ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава трансформаторите, обект на доставките, да отговарят на нормите на загуби на празен ход и на късо съединение, изискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в Техническа спецификация № EVN EP – EAD 16/02, Издание: 01.02.2015 год. и декларирани от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в представените попълнени, подписани и подпечатани Техническа спецификация за трифазни маслени разпределителни трансформатори 50 - 1600 kVA Номер: EVN EP EAD - TC 16/02, Издание: 01.02.2015 и Техническа анкетна карта към Техническа спецификация за трифазни маслени разпределителни трансформатори 50 - 1600 kVA Номер: EVN EP EAD - TC 16/02, Издание: 01.02.2015 (Техническа анкетна карта на EVN EP AD - TC 16/02, ведно с изисканите в тези документи приложения.

В случай на констатиране на повишаване на загубите над допустимите и договорени в рамките на гаранционния срок, ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е длъжен да отстрани причината или да подмени трансформатора с такъв, отговарящ на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Гаранционният срок на подменения трансформатор, поради повишаване на загубите на късо съединение или на празен ход, започва да тече от датата на приемо-предавателния протокол за извършената дейност и е равен на договорения срок от 36 (тридесет и шест) месеца.

Гаранционният срок на подменената/ремонтираната част, независимо от причината, породила подмяната/ремонта, започва да тече от датата на приемо-предавателния протокол за извършената дейност и е равен на договорения срок от 36 (тридесет и шест) месеца, като този срок е валиден еднократно. При повторен ремонт/подмяна, гаранционния срок изтича не по-късно от 12 месеца, след изтичане на първоначално договорения срок.

Гаранционния срок на подменения трансформатор, по причини различни от повишаване на загубите на късо съединение или на празен ход, породили подмяната, започва да тече от датата

на приемо-предавателния протокол за извършената дейност и изтича не по-късно от 18 месеца след изтичането на първоначално договорения гаранционен срок на трансформатора.

Гаранционният срок за мрежовите трансформатори се прилага само при правилно съхранение, монтаж и експлоатация от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съгласно изискванията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Във връзка с това, не по-късно от 5 работни дни от получаването на решението за избор на ИЗПЪЛНИТЕЛ, в случай че участника е избран за ИЗПЪЛНИТЕЛ, се задължава да изпрати на български език, изискванията и правилата за съхранение, монтаж и експлоатация на различните гами трансформатори на вниманието на Здравко Братоев ("ЕВН България Електроразпределение" ЕАД, П.К. 4000, гр. Пловдив, ул. "Христо Г. Данов" № 37, Централна 1, отдел "Централни операции", Здравко Братоев - сл.тел.: 0882 834 489).

(2). Гаранционните срокове по предходната алинея остават в сила, независимо от изтичане на срока за изпълнение на договора.

## VIII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.8.(1). Като гаранция за изпълнение, свързана с обезпечаването на гаранционни искове и други видове искове за обезщетение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа при себе си за времетраенето от 49 (четиридесет и девет) месеца, считано от датата на подписване на договора, гаранция за изпълнение в размер на 1 % от стойността му. Гаранцията за изпълнение, ще се освободи най-късно до 30 (тридесет) дни след изтичане на този срок, срещу писмено поискване, в случай, че към момента на поискването, не е настъпил гаранционен случай.

Гаранцията за изпълнение се осъществява посредством предоставяне на неотменяема и безусловна банкова гаранция на стойност, равна на стойността на посочената по-горе гаранция за изпълнение, съгласно текстови образец на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Гаранцията за изпълнение може да бъде осъществена и под формата на паричен депозит с посочените по-горе данни в указана от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ банкова сметка.

(2). Гаранцията за изпълнение следва да се предостави към момента на подписване на настоящия договор.

#### IX. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.9. Доставка следва да бъдат извършвани в Трансформаторна работилница на "ЕВН България Електроразпределение" ЕАД в град Пловдив, Южна Индустриална Зона, ул. "Кукленско шосе" № 5, лице за контакт Румен Георгиев - сл.тел.: 0882 833 658.

#### X. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл.10.(1). Съгласно Чл.12.(2).3. - Техническа спецификация № EVN EP - EAD 16/02, Издание: 01.02.2015 год.

(2). В случай, че при изпълнение на договорените дейности, се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.

(3). Договорът да бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).

#### XI. ДРУГО

Чл.11.(1). Стоката ще бъде приемана от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ единствено ако е придружена с оригинална фактура с данни ("ЕВН БЪЛГАРИЯ ЕЛЕКТРОРАЗПРЕДЕЛЕНИЕ" ЕАД, гр.Пловдив, ул. "Христо Г. Данов" №37, ЕИК: 115552190, ИН по ДДС: BG 115552190, МОЛ: Роналд Брехелмахер), с вписан номер на договора, номера на заявката за доставка, приемо-предавателен протокол и копие от заявката за доставка.

(2). Не се допуска фактурирането на материали от различни заявки за доставка или различни договори в една обща фактура. Доставка се приема в рамките на всеки работен ден до 15:30 часа.

(3). Данни на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ "СИМЕНС" ЕООД гр. София :

Адрес за кореспонденция: П. код 1309, гр. София, ул."Кукуш" № 2, IBAN: BG63 UNCR 9660 1026 0184 04, BIC: UNCRBGSF, при банка: "УниКредит Булбанк" АД, гр. София, лице за контакти Станислав Стоев, сл.тел.: 02 811 56 44, факс: 02 811 56 22.

(4). При промяна на данните в предходната алинея ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава своевременно да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в писмен вид, в противен случай всяка кореспонденция до горе указаните данни се счита за изпратена.

(5). Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този договор и разменени между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), на адреса на съответната страна или предадени чрез куриер, срещу подпис от приемащата страна.

(6). Стоките, предмет на настоящия договор, подлежащи на рециклиране, се приемат безвъзмездно от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(7). Договореният капацитет на доставка съгласно срока посочен в чл.4.(2), е до 70 (седемдесет) броя произволна комбинация от договорените типове трансформатори.

(8). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя гаранция за изпълнение под формата на Банкова гаранция, с дата на издаване 21.10.2015 г. и издател УниКредит Булбанк АД

(9). Експорт контрол: ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е в правото си да прекрати изпълнението на договора, ако същото е възпрепятствано от нарушаване на национални и/или международни външнотърговски и митнически нормативни актове.

(10). Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

#### XII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.12.(1). Всички приложения, посочени по-долу се включват в този договор по подразбиране и представляват неделима част от него.

(2). Страните се споразумяват за следния приоритет на документи, които имат обвързваща сила в отношенията им по настоящия договор, като при противоречие между разпоредби на отделните документи се прилага разпоредбата на документа от по-горен ред:

1. Настоящия договор;

2. Протокол от договарянето от дата 29.09.2015г.

3. Търговски условия за "Доставка на мрежови трансформатори 50-1600kVA според DIN 42531(порцелан) и според

- DIN 47637(щепселни гнезда с вътрешен конус) на страна ВН, по позиции", издание м. Август 2015г., към система за предварителен подбор № С-13-НО-Д-101;
4. Техническа спецификация № EVN EP - EAD 16/02, Издание: 01.02.2015 год., към система за предварителен подбор № С-13-НО-Д-101;
5. Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, издание Януари 2011г.
6. Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN, издание Януари 2011г.

Този Договор е изготвен от служителя на отдел "Снабдяване, управление на базата и автопарка": Румен Богданов

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

/ Костадин Величков /

/ Роналд Брехелмахер /

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

## Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

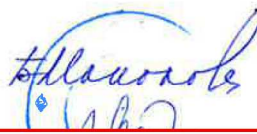
Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори както и изменения и допълнения към тях се сключват само в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са недопустими, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя
2. Ако договорът се базира на предварителен разчет на разходите (предварителна оферта), изготвен от Изпълнителя и предоставен на Възложителя, то Изпълнителят ще се придържа към него, освен ако в предварителния разчет на разходите изрично не е посочено, че подлежи на промяна и е необвързващ
3. Посочените в договора цени са твърди цени, не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките опаковани, застраховани, разтоварени. Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена и приета от Възложителя. До този момент всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора адрес за доставка/изпълнение на услугата
4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено единствено в случай, че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на съответния двустранен приемо-предавателен протокол (ППП).
5. Изпълнителят се задължава да гарантира и отговаря за това, че неговият персонал и подизпълнителите, които той наема, ще спазват законовите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците както и опазването на околната среда. Работещите имат правото на достъп единствено до посочените им от Възложителя участъци. Разпоредданията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава че ще спазва всички законови и подзаконови нормативни актове и ще упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи (разрешително за пребиваване, разрешително за работа, и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, както и породени от това щети и искове
6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество със всички работещи на обекта. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове регулиращи правата и задълженията на служителите, които включват, но не се ограничават само до Кодекс на труда, Закон за здравословни и безопасни условия на труд, Закон за устройство на територията, и по възможно най-добросъвестен начин да подкрепя дружествата от групата EVN като Възложители на строителните работи както и отговорните лица (координатори, ръководители-проект) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности като се спазват всички указания на съответните служби за трудова медицина. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения щети и искове
7. Изпълнителят гарантира за безупречното, съгласно договореностите, изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранция на стоката/услугата важат валидните законови разпоредби, освен в случай че в договора не е договорено нещо друго. Правото на претенция за гаранционен случай важи и за всички дефекти, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното съгласно договора изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай, че във връзка с отстраняването на дефекти възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя.
8. Изпълнителят отговаря за всички вреди в резултат на действията или бездействието на Изпълнителя, неговия персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици, в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използваните от него материали или части от тези материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му за монтаж или съхраняване от Възложителя или от други предприятия материали, строителни елементи или други предмети. При всички случаи Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици нямат вина. Това важи и за вреди възникнали вследствие на непредпазливост или неполагане на грижа на добър търговец. Изпълнителят се задължава, че всички искове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора да бъдат отправяни към Изпълнителя и гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка обща гражданска отговорност, която да покрива всички произтичащи от законовите разпоредби и от договора рискове при поемане на отговорност. Застрахователната защита трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от изпълнителя лица при изпълнението на договора
9. Фактурите трябва се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и с задължително вписан номер на договора и/или заявката. Фактурите трябва да отговарят на актуалните данъчни изисквания, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС, както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също отделно изписване на стойността на ДДС. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно до Изпълнителя за корекция. Срокът на плащане започва да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи при посочения в договора получател на стоката/услугата, при условие че е налице регламентираното съгласно договора приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан PPP.
10. В случай че изрично не е договорено нещо друго, то при частични доставки или при частично изпълнение на услугите е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията се извършват не по-късно от посочения в договора/заявката срок. Плащания, които са извършени в рамките на този срок се считат като навреме извършени, относно договорени

отстъпки, и не предизвикват последици от забава заради неспазване на срока за плащане. При просрочване на плащането от страна на Възложителя се прилага законната лихва за забава при плащането съгласно чл. 86 от ЗЗД. Освен законната лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на други обезщетения и неустойки, освен в случай на доказано умишлено виновно поведение.

11. В случай на цесия, Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено (не по факс или e-mail) Възложителя за сключени договори за цесия. В случай на цесия Възложителят има право да начисли и задържи такса за обработка и поддържане в размер на 1% от прехвърленото вземане.
12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да прихваща собствени вземания както и вземания, които Изпълнителят дължи на предприятия от концерна на Възложителя, с вземания, които се дължат към Изпълнителя.
13. Изпълнителят се задължава да пази като поверителна цялата информация и предоставената му документация (образци, чертежи, скици, данни в електронен вид, изчисления и др. подобни), станала му известна във връзка с процедурата, да я съхранява по надлежен начин, да я използва единствено във връзка с изпълнението на договора и да не я прави достъпна за трети лица, дотогава докато тя не стане публично известна или достъпна. При приемане на доставката/услугата предоставените му от Възложителя документи следва да бъдат върнати обратно в оригинал без да се правят копия от тях. На Изпълнителя може да се разреши само след изрично писмено съгласие от страна на Възложителя да публикува данни, свързани с проекта, или да назове името на Възложителя като негов клиент. В случай на неспазване на горе посочените задължения изпълнителят се задължава да заплати глоба в размер на 25 000 Евро. Възложителят има право при неспазване на тези задължения да претендира и други обезщетения за вреди.
14. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на най-новите технически постижения. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали щети, най-вече но не единствено, свързани с IT-системи и/или данни на Възложителя, когато те не са на разположение, не са опазени в тайна или са изгубили целостта си.
15. Изпълнителят отговаря и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.
16. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове и че всички данни, станали му известни във връзка с този договор при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др. но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите работници така и тези, които предоставят услуга, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законните изисквания. Те трябва изрично да знаят, че нарушаването на изискването за полагане на необходимата грижа и за пазене в тайна може да доведе до претенции за обезщетение както и подвеждане под административно-наказателна отговорност.
17. Възложителят, има право едностранно да прекрати договора без предизвестие в случай, че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповед или възбрана за погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя в случай, че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.
18. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго предприятие от EVN концерна. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както цяло така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.
19. Всички спорове възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.
20. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуването са или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните, са целили чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от сключеното споразумение.

(Издание Януари 2011)



Информацията е заличена  
съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД



## Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска преговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители

1. Спазване на човешките права. От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.
2. Липса на детски и принудителен труд. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгг Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).
3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място. Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с уважение и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полова принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.
4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място. Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо - подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познават общите разпоредби за сигурност.
5. Трудово- и социално правни разпоредби. При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.
6. Прозрачност на работното време и възнаграждението. Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.
7. Защита на околната среда. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконовни нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.
8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии. Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.
9. Високи етични стандарти. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се вълчат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.
10. Прозрачни бизнес отношения. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, плащания или други предимства от подобен род или облаги, които може да са предназначени да подтикнат дадено лице да наруши задълженията си.
11. Право за провеждане на събрания и стачки. Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законовите разпоредби на страната, в която те работят, да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последствия.

(Издание Януари 2011)



Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

## Протокол от договарянето

Дата: 29.09.2015г.

час: 09.00

Проект: "Доставка на мрежови трансформатори 50-1600kVA според DIN 42531(порцелан) и според DIN 47637(щепселни гнезда с вътрешен конус) на страна ВН, по позиции"

Фирма: "Сименс" ЕООД, гр. София, представлявана от: Таньо Караиванов, Ваня Кралева, Станислав Стоев, Бардош Геза  
Оферта №: 8266 от 24.09.2015г.

**1.Ценообразуване:** DDP (Incoterms 2010), Трансформаторна работилница на „EVN България Електроразпределение“ ЕАД в град Пловдив, опаковани, застраховани, обмитени, включително всички такси, без включен ДДС като преди всяка поръчка, включително и първата, цените се преизчисляват, съгласно ценовата формула:

$P = P_0 * (0,5 + 0,2 * (P_{Cu}/P_{Cu_0}) + 0,3 * (PEs/PEs_0))$ , където :

P – цена на трансформатора при поръчка в лева/брой;

P<sub>0</sub> – договорена цена в лева/брой;

0,5 – коефициент на постоянните разходи;

0,2 – усреднен коефициент, отразяващ участието на цената на медта в ценообразуването на трансформатора;

0,3 – усреднен коефициент, отразяващ участието на цената на електротехническата стомана в ценообразуването на трансформатора;

P<sub>Cu</sub> – средна месечна цена на медта на Лондонска метална борса в лева/тон за месеца, предшестващ поръчката, в Интернет страница:

[https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices\\_monthly\\_average\\_prices\\_metals.aspx](https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices_monthly_average_prices_metals.aspx)

P<sub>Cu0</sub> – средна месечна цена на медта на Лондонска метална борса в лева/тон за месеца, на база на който е калкулирана цената при договарянето, в Интернет страница:

[https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices\\_monthly\\_average\\_prices\\_metals.aspx](https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices_monthly_average_prices_metals.aspx)

P<sub>Cu0</sub> към момента на преговорите е равно на 4 572,13 EUR/t, съответстващо на 8 942,31 BGN/t (м. Август 2015г.)

PEs – среден месечен процент за електротехническа стомана GOES+ в Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия (<http://www.tdeurope.eu>) за месеца, предшестващ поръчката:

<http://www.tdeurope.eu/en/raw-material/transformers-indices/current-month/>

PEs<sub>0</sub> – среден месечен процент за електротехническа стомана GOES+ в Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия (<http://www.tdeurope.eu>) за месеца, на база на който е калкулирана цената при договарянето:

<http://www.tdeurope.eu/en/raw-material/transformers-indices/current-month/>

PEs<sub>0</sub> към момента на преговорите е равно на 139,6 (м. Юли 2015г.)

Когато към момента на поръчката индексите и стойностите, необходими за преизчисляване на цените, отнасящи се за предходния месец не са публикувани, ще бъдат използвани последно валидните индекси и стойности на Лондонската метална борса и Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия.

## 2. Срокове на изпълнение:

**2.1. Срок на договора:** До 31.12.2016г. или до изчерпване на стойността на договора.

**2.2. Срок на доставка, след заявка за частични количества:**

Максимален срок за изпълнение на всяка отделна заявка за доставка по договора е до 70 (седемдесет) календарни дни. Първи доставки не по-рано от м. Януари 2016г.

Приложение 2 - "Прогнозни количества и график за доставка на трансформатори за 2015/2016г.", неразделна част от протокол от договаряне от 29.09.2015г., към процедура на договаряне с обявление № 487-EP-15-НО-Д-3" е ориентирировъчен и необвързващ график.

Заявките на Възложителя ще бъдат на база действително възникнала необходимост и в съответствие с договорения капацитет на доставка в рамките на договорения срок на доставка

**ОФЕРИРАНИ И ДОГОВОРЕНИ ЦЕНИ И СТОЙНОСТИ:**

3. Оферираната обща стойност за изпълнение на поръчката за доставка на мрежови трансформатори 50-1600kVA според DIN 42531(порцелан) и според DIN 47637(щепселни гнезда с вътрешен конус) на страна ВН, по позиции възлиза на 6 157 559,00 лв., без включен ДДС.

3.1. Оферираните единични цени за всяка една отделна позиция са посочени в Приложение 1 – „Оферирани и договорени единични цени, неразделна част от протокол от договаряне от 29.09.2015г., към процедура на договаряне с обявление № 487-EP-15-НО-Д-3“

4. Договорената обща стойност за изпълнение на поръчката за доставка на мрежови трансформатори 50-1600kVA според DIN 42531(порцелан) и според DIN 47637(щепселни гнезда с вътрешен конус) на страна ВН, по позиции възлиза на 5 190 728,00 лв., без включен ДДС.

4.1. Договорените единични цени за всяка една отделна позиция са посочени в Приложение 1 – „Оферирани и договорени единични цени, неразделна част от протокол от договаряне от 29.09.2015г., към процедура на договаряне с обявление № 487-EP-15-НО-Д-3“

**5. Различни договорки:**

Опцията за R.I.S, посочена в т. 2.1. от Техническа спецификация Номер: EVN EP EAD - TC 16/02, Издание: 01.02.2015, се отнася за гамите 250kVA и 400 kVA според DIN 42531 и за 250kVA според DIN 47637.

В случай, че участника спечели една и съща гама от двата типа трансформатори (според DIN 42531 и според DIN 47637), се допуска да се извършат типови изпитания само на един от двата типа трансформатори. Пример: (Спечелени гамите - ТМ 21/0,42 - 400 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан) и ТМ 21/0,42 - 400 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус) – типово изпитание се изисква само на ТМ 21/0,42 - 400 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан) или само на ТМ 21/0,42 - 400 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)).

Във връзка с т. 8.8. от Техническа спецификация Номер: EVN EP EAD - TC 16/02, Издание: 01.02.2015 се прави следното уточнение:

На посоченото в Техническа спецификация Номер: EVN EP EAD - TC 16/02, Издание: 01.02.2015 изпитание за шум подлежи поне 1 трансформатор от всяка гама, спечелена от участника. Следващ 1 брой трансформатор, подлежащ на същото изпитание от изпитаната вече гама е при достигане на общ сбор поръчани от същата гама трансформатори, както следва: №№ 20, 30, 40 и 50.

В чл. 5(2) от проекто-договора, неразделна част от първоначалната оферта, отпада текста „пропуснати ползи“.

Възложителят ще определи Изпълнителят/ите, на база критерий „Най-ниска цена“, за всяка една от обособените позиции.

Към изпълнение се пристъпва, след изпращане от страна на Възложителя на заявка за доставка с посочени конкретни типове и количества, по факс или имейл до лицето за контакт на Изпълнителя.

Най-късно до 2 (два) дни, преди датата на доставка, Изпълнителя се задължава да информира отговорните лица от страна на Възложителя за нея писмено, чрез едни от следните начини e-mail, факс или писмо на адрес, посочени в договора за изпълнение, за да се организира приемането и разтоварването на доставката.

Изпълнителят се задължава да отбелязва върху доставените трансформатори, чрез стикер, липсата на PCV съставки в трансформаторното масло на машините.

При неспазване на срока на изпълнение, Изпълнителя дължи на Възложителя неустойка в размер на 0,5% на ден, до максимум 8% от общата стойност на заявеното, но недоставено количество, без включен ДДС. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от страна на Възложителя.

В случай на забавяне на изпълнението с 16 (шестнадесет) или повече календарни дни от договорения срок, Възложителя е в правото си да откаже доставката на стоката с писмено уведомление, изпратено по един от следните начини: mail, факс или писмо на адрес посочени в договора за изпълнение.

При нарушаване на срока на доставка повече 2 (два) пъти по вина на Изпълнителя, видно от приемо-предавателния протокол или други платежни документи, Възложителя е в правото си да прекрати настоящия договор едностранно.

Капацитет на доставка в рамките на договорения 70-дневен срок на доставка – 70 броя различна комбинация от всички типове трансформатори.

Гаранционен срок – 36(тридесет и шест) месеца след датата на приемо-предавателния протокол.

В случай на дефект, Възложителя е длъжен писмено да уведоми Изпълнителя и да му осигури достъп до дефектирания трансформатор. Срок на реакция от страна на Изпълнителя, след писменото уведомление – до 3 (три) календарни дни. Изпълнителят е длъжен да започне отстраняването на дефектите не по-късно от 5 (пет) календарни дни, след подписване на горецитирания протокол. Отстраняването или подмяната на установените дефекти трябва да се извърши до 10 (десет) календарни дни.

При дефекти налагащи транспортирането на трансформатора до завода производител, срок за отстраняване на дефекта – до 42 календарни дни, след датата на подписване на протокола според условията по т.5.3. от Търговските условия.

Изпълнителят се задължава трансформаторите, обект на доставките, да отговарят на нормите на загуби на празен ход и на късо съединение, изискани от Възложителя в Техническа спецификация № EVN EP – EAD 16/02, Издание: 01.02.2015 год. и декларирани от Изпълнителя в представените попълнени, подписани и подпечатани Техническа спецификация за трифазни маслени разпределителни трансформатори 50 - 1600 kVA Номер: EVN EP EAD - TC 16/02, Издание: 01.02.2015 и Техническа анкетна карта към Техническа спецификация за трифазни маслени разпределителни трансформатори 50 - 1600 kVA Номер: EVN EP EAD - TC 16/02, Издание: 01.02.2015 (Техническа анкетна карта на EVN EP AD – TC 16/02, ведно с изисканите в тези документи приложения.

В случай на констатиране на повишаване на загубите над допустимите и договорени в рамките на гаранционния срок, Изпълнителя е длъжен да отстрани причината или да подмени трансформатора с такъв, отговарящ на изискванията на Възложителя.

Гаранционния срок на подменения трансформатор, поради повишаване на загубите на късо съединение или на празен ход, започва да тече от датата на приемо-предавателния протокол за извършената дейност и е равен на договорения срок от 36 (тридесет и шест) месеца.

Гаранционния срок на подменената/ремонтираната част, независимо от причината, породила подмяната/ремонта, започва да тече от датата на приемо-предавателния протокол за извършената дейност и е равен на договорения срок от 36 (тридесет и шест) месеца, като този срок е валиден еднократно. При повторен ремонт/подмяна, гаранционния срок изтича не по-късно от 12 месеца, след изтичане на първоначално договорения срок.

Гаранционния срок на подменения трансформатор, по причини различни от повишаване на загубите на късо съединение или на празен ход, породили подмяната, започва да тече от датата на приемо-предавателния протокол за извършената дейност и изтича не по-късно от 18 месеца след изтичането на първоначално договорения гаранционен срок на трансформатора.

Гаранционният срок за мрежовите трансформатори се прилага само при правилно съхранение, монтаж и експлоатация от страна на Възложителя, съгласно изискванията на Изпълнителя. Във връзка с това, не по-късно от 5 работни дни от получаването на решението за избор на изпълнител, в случай че участника е избран за изпълнител се задължава да изпрати на български език, изискванията и правилата за съхранение, монтаж и експлоатация на различните гами трансформатори на вниманието на Здравко Братоев („ЕВН България Електроразпределение“ ЕАД, П.К. 4000, гр. Пловдив, ул. "Христо Г. Данов" № 37, Централа 1, отдел "Централни операции", Здравко Братоев - сл.тел.: 0882 834 489).

Гаранция за изпълнение – преди подписване на договор, Изпълнителя следва да представи документ за гаранция за изпълнение на договора в размер на 1% от стойността му, без включен ДДС, под формата на паричен депозит или банкова гаранция, която се връща в срок до 49 (четиридесет и девет) месеца от датата на подписване на договора.

Плащането се извършва в български лева, по банков път, до 45 (четиридесет и пет) календарни дни, след получаване на оригинална фактура, придружена от приемо-предавателен протокол.

В случай, че фирмата бъде избрана за Изпълнител, се задължава цялата необходима документация, изискваща се в Техническа спецификация № EVN EP – EAD 16/02, Издание: 01.02.2015 год. и придружаваща доставките на трансформатори да бъде преведена на български език.

В случай на форсмажорно събитие, в 14 дневен срок от началото му, ако е на територията на България или в 30 дневен срок от началото му, ако е на територията на завода производител - Унгария, същото следва да бъде потвърдено със сертификат от съответния компетентен орган.

В случай на предсрочно прекратяване на договора, се заплащат приетите действително извършени дейности и доставени стоки до момента на прекратяването му, съгласно чл.11 от Търговските условия, както и заявените от Възложителя до момента на прекратяване на договора стоки, след като последните бъдат надлежно доставени на Възложителя.

Експорт контрол: Изпълнителят е в правото си да прекрати изпълнението на договора, ако същото е възпрепятствано от нарушаване на национални и/или международни външнотърговски и митнически нормативни актове.

Страните се съгласяват, че с подписването на този протокол всички документи - на участника и на Възложителя по тази процедура - представляват търговска тайна и предоставянето на всякаква информацията, станала известна на Възложителя в рамките на тази процедура, може да се извърши единствено със съгласие на лицето, предоставило същата.

5. За всичко недоговорено в настоящият протокол, остават в сила Търговски условия за "Доставка на мрежови трансформатори 50-1600kVA според DIN 42531 (порцелан) и според DIN 47637(щепселни гнезда с вътрешен конус) на страна ВН, по позиции", издание м. Август 2015г., към система за предварителен подбор № С-13-НО-Д-101 и Техническа спецификация № EVN EP – EAD 16/02, Издание: 01.02.2015 год., неразделна част от документацията за участие в процедурата.

Запознат съм със съдържанието на горното и получих копие от протокола:

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Място, дата: 29.09.2015г., гр.Пловдив

Членове на комисията:

СЕ - Румен Бончев  
НО - Здравко Браштов  
НО - Румен Георгиев  
СЕ - Белослав Стоев  
СЛ - РАНИЦА ЯНЕВА - члм

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 - ОФЕРИРАНИ И ДОГОВОРЕНИ ЕДИНИЧНИ ЦЕНИ

Поз. №	Наименование на обособените позиции	бр.	Оферирани единични цени в BGN	Договорени единични цени в BGN
1	ТМ 21/6,3/0,42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	32 334,00	29 100,00
2	ТМ 21/6,3/0,42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1	32 706,00	29 435,00
3	ТМ 21/10,5/0,42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	27 837,00	25 053,00
4	ТМ 21/10,5/0,42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1	28 230,00	25 407,00
5	ТМ 21/0,42 - 50 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	9 541,00	8 587,00
6	ТМ 21/0,42 - 100 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	11 111,00	10 000,00
7	ТМ 21/0,42 - 250 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	13 428,00	10 900,00
8	ТМ 21/0,42 - 400 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	17 663,00	14 650,00
9	ТМ 21/0,42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	24 584,00	22 000,00
10	ТМ 21/0,42 - 800 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	32 963,00	27 950,00
11	ТМ 21/0,42 - 1000 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	38 445,00	34 600,00
12	ТМ 21/0,42 - 1250 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1	46 706,00	42 035,00
14	ТМ 21/0,42 - 250 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1	13 733,00	11 150,00
15	ТМ 21/0,42 - 400 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1	17 969,00	15 050,00
16	ТМ 21/0,42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1	25 857,00	22 100,00
17	ТМ 21/0,42 - 800 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1	34 558,00	28 000,00
18	ТМ 21/0,42 - 1000 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1	38 045,00	34 100,00
19	ТМ 21/0,42 - 1250 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1	45 491,00	34 950,00
21	Доставка и монтаж на интегрирана защита R.I.S (интегриран детектор за сигурност) съгласно EN 50216-1 и 3	1	699,00	430,00

Оферирани и договорени единични цени, неразделна част от протокол от договаряне от 29.09.2015г. към процедура на договаряне с обявление № 487-EP-15-НО-Д-3

1 от 1

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 - ПРОГНОЗНИ КОЛИЧЕСТВА И ГРАФИК ЗА ДОСТАВКА НА ТРАНСФОРМАТОРИ ЗА 2015/2016 ГОДИНА

Поз. №	Типове трансформатори	Количество	Октомври - Декември 2015	Януари - Март 2016	Април - Юни 2016	Юли - Септември 2016	Октомври - Декември 2016
1	ТМ 21/6.3/0.42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1					1
2	ТМ 21/6.3/0.42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1					1
3	ТМ 21/10.5/0.42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1					1
4	ТМ 21/10.5/0.42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	1					1
5	ТМ 21/0.42 - 50 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	24	5	7	3	2	7
6	ТМ 21/0.42 - 100 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	38	5	10	11	5	7
7	ТМ 21/0.42 - 250 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	30	10	9	2	2	7
8	ТМ 21/0.42 - 400 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	25	6	9	2	2	6
9	ТМ 21/0.42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	20	4	6	2	3	5
10	ТМ 21/0.42 - 800 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	25	5	10	2	2	6
11	ТМ 21/0.42 - 1000 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1					1
12	ТМ 21/0.42 - 1250 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 42531 (порцелан)	1				1	
14	ТМ 21/0.42 - 250 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	37	10	11	5	3	8
15	ТМ 21/0.42 - 400 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	36	10	13	3	2	8
16	ТМ 21/0.42 - 630 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	23	5	11	2	2	3
17	ТМ 21/0.42 - 800 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	30	5	13	3	3	6
18	ТМ 21/0.42 - 1000 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	3		1	1	1	
19	ТМ 21/0.42 - 1250 kVA трансформатор с проходни изводи по DIN 47637 (щепселни гнезда с вътрешен конус)	5		1	1	2	1
21	Доставка и монтаж на интегрирана защита R.I.S (интегриран детектор за сигурност) съгласно EN 50216-1 и 3	17	2	4	4	4	3

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Взделна част от протокол от договаряне от 29.09.2015г.

## Търговски условия

към система за предварителен подбор на изпълнители № С-13-НО-Д-101,  
с предмет: "Доставка на мрежови трансформатори 50-1600kVA според DIN 42531(порцелан) и според DIN 47637(щепселни гнезда с вътрешен конус) на страна ВН, по позиции"

### 1. Ценообразуване и ценови условия:

Всички цени са по условията DDP Incoterms 2010, адрес указан от Възложителя за доставка на стоките опаковани, застраховани, обмитени, включително всички такси, без включен ДДС, като цените се променят в зависимост от цената на медта на Лондонска метална борса и цената на електротехническата стомана (GOES+) в Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия, съгласно ценовата формула:

$P = P_0 * (0,5 + 0,2 * (P_{Cu}/P_{Cu_0}) + 0,3 * (P_{Es}/P_{Es_0}))$ , където :

P – цена на трансформатора при поръчка в лева/брой;

P<sub>0</sub> – договорена цена в лева/брой;

0,5 – коефициент на постоянните разходи;

0,2 – усреднен коефициент, отразяващ участието на цената на медта в ценообразуването на трансформатора;

0,3 – усреднен коефициент, отразяващ участието на цената на електротехническата стомана в ценообразуването на трансформатора;

P<sub>Cu</sub> – средна месечна цена на медта на Лондонска метална борса в лева/тон за месеца, предшестващ поръчката в Интернет страница:  
[https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices\\_monthly\\_average\\_prices\\_metals.aspx](https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices_monthly_average_prices_metals.aspx)

P<sub>Cu<sub>0</sub></sub> – средна месечна цена на медта на Лондонска метална борса в лева/тон за месеца, на база на който е калкулирана цената при договарянето в Интернет страница:  
[https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices\\_monthly\\_average\\_prices\\_metals.aspx](https://secure.lme.com/Data/community/Dataprices_monthly_average_prices_metals.aspx)

P<sub>Es</sub> – среден месечен процент за електротехническа стомана GOES+ в Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия (<http://www.tdeurope.eu>) за месеца, предшестващ поръчката:  
<http://www.tdeurope.eu/en/raw-material/transformers-indices/current-month/>

P<sub>Es<sub>0</sub></sub> – среден месечен процент за електротехническа стомана GOES+ в Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия (<http://www.tdeurope.eu>) за месеца, на база на който е калкулирана цената при договарянето:  
<http://www.tdeurope.eu/en/raw-material/transformers-indices/current-month/>

Офертните цени на трансформаторите ще са изчислени на база средномесечна котировка на металите на LME за мед Cu..... в EUR/t за месеца, предхождащ датата на подаване на ценовата оферта (месец: .....20..... г.) и на среден месечен процент Es..... за електротехническа стомана GOES+ в Интернет страницата на европейската асоциация за електрооборудване и услуги за пренос и разпределение на електрическа енергия (<http://www.tdeurope.eu>) за месеца, предхождащ датата на подаване на ценовата оферта (месец: .....20..... г.);

### 2. Срокове:

#### 2.1 Срок на договора:

Срокът на действие на настоящия договор е за период от една календарна година от датата на подписване на договора или до усвояване стойността на договора, като меродавно е събитието, което настъпи по-рано във времето



Информацията е  
заличена съгласно  
чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД



## 2.2 Срок на доставка:

Доколкото не е установен друг срок на доставка в договора, валидния срок на доставка е до 30 (тридесет) дни след подписване на договор или след получаване на писмена заявка за доставка.

Заявките за доставка на поръчаната стока се изпращат директно, чрез специализираните отдели на Възложителя.

## 3. Неустойка за просрочване:

При неспазване на съгласувания срок за изпълнение поради причини, зависещи от Изпълнителя, Възложителят има право, независимо от другите му права, да претендира за неустойка за просрочване на стойност от 0,5% за всеки календарен ден от датата на просрочването до максимум 8,0% от общата стойност на заявеното количество, без включен ДДС.

Неустойката се прихваща от задължението към Изпълнителя след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от страна на Възложителя.

В случай на забавяне на изпълнението с 16 (шестнадесет) или повече календарни дни от договорения срок, Възложителя е в правото си да откаже доставката на стоката, с което се анулира и съответната заявка за доставка.

Това право не е в сила при форсмажорни обстоятелства.

## 4. Плащане:

Плащанията се извършват в срок до 45 (четиридесет и пет) календарни дни след доставка, приемо-предавателен протокол и оригинална фактура.

Плащането на фактурите не означава приемане на изпълнението, нито отказ от право на неустойка.

## 5. Гаранции и гаранционно обслужване:

### 5.1. Гаранция за участие в процедурата

Възложителят се отказва от гаранция за участие в процедурата (т.е. 0,00 лева)

### 5.2. Гаранция за добро изпълнение.

Възложителят определя гаранция за добро изпълнение в размер на min. 1% от стойността на договора, която се предоставя към момента на сключване на договора, посредством банкова гаранция със срок на валидност срока на действие на договора, включително гаранционният срок на изделията, удължен с 30 календарни дни, респективно паричен депозит по сметка на Възложителя, за същия период от време.

### 5.3. Гаранционно обслужване

С приемането на настоящата поръчка Изпълнителя гарантира безукорното ѝ изпълнение в съответствие с действащите понастоящем в България съответни наредби и нормативи.

Изпълнителят гарантира за качеството на използваните материали, независимо дали те произхождат от него или от неговите доставчици, за правилното оразмеряване и правилната конструкция на градивните елементи, както и за безукорното функциониране за период от не по-малко от 36 (тридесет и шест) месеца от датата на приемо-предавателния протокол.

В случай на дефект Възложителят предоставя на Изпълнителя възможност за проверка.

Възложителят информира писмено Изпълнителя за констатирани по време на гаранционния срок дефекти. В срок не по-късно от 3 (три) календарни дни Изпълнителя е длъжен да установи и отрази заедно с Възложителя констатирания дефект в двустранно подписани протокол. В случай, че Изпълнителят не се яви за изготвяне на протокола, последният се изготвя и подписва единствено от Възложителя, като има същите правни последици.

Възникналите в рамките на гаранционния срок дефекти се отстраняват от Изпълнителя и за негова сметка, освен ако последните се дължат на въздействие на непреодолима сила или умишлено увреждане от други лица. Причините, освобождаващи Изпълнителя от гаранционна отговорност се установяват съвместно с Възложителя и се отразяват в двустранно подписан протокол. Изпълнителят е длъжен да започне отстраняването на проявени в гаранционния срок дефекти не по-късно от 5 (пет) календарни дни, след подписване на горесцитирания протокол, в която и да е от алтернативните му форми.

Ако искането за отстраняване или подмяна на установените дефекти не се извърши до 10 (десет) календарни дни, то Възложителя си запазва правото да ги отстрани чрез друга фирма независимо от продължаването на съществуването на гаранцията на Изпълнителя. Разходите, възникнали от това, се поемат от Изпълнителя.

Информацията е  
заличена съгласно  
чл. 2 и чл. 4 от  
ЗЗЛД

Издание м. Август 2015г.

За заменени или ремонтирани материали гореупоменатият гаранционен срок важи от повторната готовност за експлоатация.

#### **6. Собственост/ риск:**

Собствеността и риска от повреди или загуба на доставката преминава към Възложителя само след реалната доставка на посочен от Възложителя адрес и подписване на приемо-предавателен протокол. Всяка загуба или щета, нанесена върху стоката преди този момент е за сметка на Изпълнителя.

Независимо от прехвърлянето на собствеността по в гореуказания смисъл, Възложителя има право за претенции, произтичащи от настоящите условия.

#### **7. Отговорност:**

Ограничението на отговорността на Изпълнителя за невиновно поведение за рекламации / повреди и други от всякакъв вид/възникнали във връзка с договорните задължения, изпълнение или неизпълнение на договора, се лимитира по стойност до стойността на застраховката професионална отговорност на Изпълнителя или до стойността на договора, при липса на валидна застрахователна полица, и по време – до изтичане на задълженията му по договора, включително и гаранционните задължения по него.

Ограничението на отговорността на Изпълнителя по настоящия договор, произтичаща от негово изпълнение или неизпълнение и не се прилага в случаите, когато произтича от виновно поведение на Изпълнителя, изразяващо се в умисъл или груба небрежност.

#### **8. Конфиденциалност/ защита на данни:**

Изпълнителят на поръчката се задължава да разглежда като търговска тайна цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която е станала известна в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.

С приемането на поръчката, Изпълнителят дава своето изрично съгласие в смисъла на Закона за защита на данните, че станалите му известни в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора данни, при необходимост, могат да се предадат на трети (примерно фирми, занимаващи се с планиране, съсобственици на съоръжението, застрахователи и др.), но не и на конкуренти.

Изпълнителят на поръчката се задължава да не нарушава чрез доставката защитените права на трети страни. По отношение на техните претенции, Изпълнителят на поръчката дължи на Възложителя обезщетение.

#### **9. Форсмажорни обстоятелства:**

/Непреодолима сила/ е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция или разпоредби на органи на държавната власт и управление.

В случай, че Изпълнителят не може да изпълни задълженията си поради непреодолима сила, същият уведомява Възложителя за това незабавно, както и в какво се състои същата.

В 14 дневен срок от началото на това събитие, същото следва да бъде потвърдено със сертификат от съответния компетентен орган.

В този случай съвместно се определят нови срокове за подлежащите плащания и за санкциите за просрочване.

При съвместно изменени срокове е валиден новият срок за санкция за просрочване.

Ако непреодолимата сила трае повече от петнадесет дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 дневно писмено уведомление.

#### **10. База на договора:**

Изключват се общи условия на Изпълнителя.

Договорот се изготвя от Възложителя и е с прогнозна стойност, на база прогнозните количества, посочени от Възложителя в поканата за първоначална оферта и договорените с Изпълнителя единични цени. Заявките по договора ще бъдат базирани на реалните нужди на Възложителя.



Информацията  
е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от ЗЗЛД

Изпълнението на настоящата поръчка се извършва съгласно българското право. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.

Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с участието в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора, разменени между Възложителя и Изпълнителя са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), на адреса на съответната страна или предадени чрез куриер, срещу подпис от приемащата страна.

Място за съдебно решаване на спорове за двете страни по договора е компетентният Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя.

Договорът се сключва на български език.

#### 11. Прекратяване на договора:

Договорът може да бъде прекратен в следните случаи:

С изтичане на срока на договора или усвояване на стойността на същия, което настъпи по-рано.

При условията на т.9., а именно, ако непреодолимата сила трае повече от петнадесет дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 дневно писмено уведомление.

По взаимно писмено съгласие между страните.

Възложителят има право незабавно да прекрати Договора, ако срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповед за възбрана за погасяване на дълг.

Възложителят е в правото си да развали договора след 10 дневно писмена покана за изпълнение, когато Изпълнителят не изпълнява едно или няколко от изброените по-долу договорни задължения, както следва:

- спазване на всички срокове;
- стриктно спазване на абсолютно всички минимални технически изисквания на възложителя;
- недопускане на повече от 2% дефектиране на частите на доставените трансформатори, в рамките на договора, по вина на Изпълнителя/Производителя;
- недопускане на брак в рамките на доставката;
- навременно попълване и подписване на всички документи в рамките на взаимоотношенията с възложителя;
- ненарушена опаковка на доставяните стоки;
- съдействие спрямо служителите на възложителя при приемане и предаване на стоките;
- спазване на всички изисквания на възложителя и българското законодателство за отчетност и фактуриране;
- други важни параметри на изпълнението, посочени в проекта на договор по конкретна процедура за обществена поръчка.

Възложителят е в правото си да прекрати договора едностранно с 60 дневно писмено предизвестие, в случай на отпадане на необходимостта от доставка на изделията, предмет на договора.

В случаите на предсрочно прекратяване на договора, се заплащат приетите действително извършени дейности до момента на прекратяването му.

Фирмен печат на Кандидата .....

Подпис с правна сила: .....

Дата .....

Гр. ....



Информацията е  
заличена съгласно  
чл. 2 и чл. 4 от  
ЗЗЛД



Информацията е заличена  
съгласно чл. 2 и чл. 4 от  
ЗЗЛД